

ConvaCare®

- pl Gaziki do zmywania skóry
- cs Odstraňovač náplasti
- hu Eltávolító kendő
- sk Odstraňovač náplasti
- hr Rupčiči za odstranjivanje ljeplila
- sl Robčki za čiščenje kože



ConvaTec

pl POLSKI Instrukcja stosowania

Nie używać powtórnie

Zajrzyj do instrukcji użycia

Ostrzeżenie

WARUNKI PRZECHOWYWANIA.

Importer

Dopuszczalna temperatura 30°C / 86°F

Wyrób medyczny

PRZEZNACZENIE: Atraumatyczne usuwanie klejów medycznych, opatrunków i systemów stomii.

WSKAZANIA DO STOSOWANIA: Do stosowania na skórze wokół stomii i wokół ran z ryzykiem uszkodzenia skóry.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

WYŁĄCZNIĘ DO UŻYTKU ZEWNĘTRZNEGO. Unikać kontaktu z oczami. Stosować wyłącznie wokół rany, oparzenia lub stomii.

OSTRZEŻENIA: Stosować wyłącznie w przedstawiony sposób. Chroń przed dziećmi. Nie używać w pobliżu otwartego ognia.

SPOSÓB UŻYCIA

1. Unieść delikatnie róg płytki stomijnej, przylepca lub opatrunku hydrokoloidowego.

2. Wsunąć chusteczkę zmywającą między skórę i materiał przylepny, przemyć skórę jednocześnie odklejając materiał przylepny.

3. Umyj łagodnym mydlem. Przeplukać wodą i osuszyć.

Uwaga: Jeżeli środek zmywający wyleje się na ubranie, zmoczyć je wodą; normalne pranie powinno usunąć plamę.

Leczenie doraźne: W przypadku połknięcia NIE wywoływać wymiotów. Weźwać lekarza. W przypadku kontaktu z oczami, przepłukać je wodą.

USUWANIE ODPADÓW

Ten produkt jest przeznaczony do jednorazowego użytku i nie powinien być używany ponownie. Ponowne użycie może prowadzić do zwiększenia ryzyka zakażenia lub skażenia krzyżowego. Właściwości fizyczne wyrobu mogą przestać być optymalne do przewidzianego zastosowania. Jeśli w trakcie stosowania tego wyrobu lub w wyniku jego stosowania wystąpi poważne zdarzenie, należy je zgłosić producentowi i właściwym organom krajowym. Po użyciu ten produkt może stwarzać potencjalne zagrożenie biologiczne. Produkt należy obsługiwać i utylizować zgodnie z przyjętą praktyką medyczną oraz stosownymi lokalnymi i krajowymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi.

Uwaga: W razie wystąpienia podrażnienia, należy skontaktować się z lekarzem.

W celu uzyskania dodatkowych informacji o produktach ConvaTec, prosimy o kontakt pod poniższym adresem:

© 2022 ConvaTec Inc.

®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc.

cs ČESKY Návod k použití

Nepoužívat opětovně

Čteče návod k použití

Pozor (výstraha)

UCHOVÁVÁNÍ

Dovozce

Omezení teploty 30°C / 86°F

Zdravotnický prostředek

ÚČEL POUŽITÍ: Bebolestné odstraňování lékařských lepidel, kryt rán a pomůcek.

INDIKACE PRO POUŽITÍ: Pro použití na kůži kolem stomií a na kůži kolem ran s rizikem poškození kůže.

UPOZORNĚNÍ POUZE PRO ZEVNÍ POUŽITÍ. Chraňte oči před kontaktem s odstraňovacím náplastí. Používejte jen v jejich okolí.

UPOZORNĚNÍ: Používejte jen podle návodu. Uchovávejte mimo dosah dětí. Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně.

NÁVOD K POUŽITÍ

1. Opatrně zdvihněte roh podložky, náplasti nebo hydrokoloidního krytu.

2. Pomocí ubrousku pomalu a jemně odstraňujte přilepenou plochu pomůcky od kůže.

3. Umyjte jemným mydlem. Opláchněte vodou a dobře vysušte.

Poznámka: Pokud zůstane skvrna po odstraňovači náplasti na oděvu, očistěte vodou. Pravidelným praním skvrna zmizí.

První pomoc: Při spolknutí nevyvolávajte zvracení. Přivolejte lékaře. Oko v případě kontaktu s odstraňovačem náplasti vypláchněte proudem vody.

LIKVIDACE

Tento prostředek je určen pouze pro jednorázové použití a nesmí se používat opakován. Opakován použití může způsobit zvýšené riziko infekce nebo křízové kontaminace. Fyzické vlastnosti prostředku již nemusí být optimální pro určené použití. Pokud v průběhu nebo v důsledku používání tohoto prostředku dojde k závažné mimořádné události, ohlaste ji výrobci a příslušným státním orgánům.

Po použití může tento výrobek představovat potenciální biologické nebezpečí. Manipulujte s ním a likvidujte ho v souladu se zavedenými zdravotnickými postupy a platnou místní legislativou a předpisy.

Poznámky: Objeví-li se po použití podráždění kůže přerušte používání a poradte se se stomasestrou, či ošetřujícím lékařem.

© 2022 ConvaTec Inc.

®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc.

hu MAGYAR Használati utasítás

Egyszer használatos

Olvassa el a használati útmutatót

Figyelmeztetés

TÁROLÁSI FELTÉTELEK

Importör

Hőmérséklet határértékek 30°C / 86°F

Orvostechnikai eszköz

RENDELTELTELÉS: Az orvosi ragasztóanyagok, sebkötöző anyagok és eszközök traumamenteles eltávolítása.

ALKALMAZÁSI JAVALLATOK: A sztoma és seb körüli, a lebomlás veszélyének kitett bőrön használád.

ELŐVIGYÁZATOSÁG

CSAK KÜLSŐ HASZNÁLATRA. Ügyeljen arra, hogy a tisztító folyadék ne kerüljön a szembe. Csak a seb, égesi sérülés vagy sztoma körüli bőrfelületen használja.

FIGYELMEZETTÉS: Csat a használati utasítás szerint használja. Gyermek elől elzárva tartandó. Nyílt láng mellett használni tilos!

HASZNÁLATA

1. Finoman emelje fel a tapadólap, a bőrvédő alaplap vagy a hidrokolloid kötszökök valamelyik sarkát a bőről.

2. Törölje le a bőrön lévő ragasztóanyagot az eltávolító kendővel, finoman húzza le az alaplapot a bőről, miközben folytatja a törlést.

3. Enyhé szappannal mosza le a bőrét. Langos vízzel öblítse le, majd törölje szárazra a bőrét.

Megjegyzés: Ha a bőrtisztító folyadék a ruhára folyik, nedvesítse be a ruhát vízzel; a rendszerek mosás eltávolítja a szennyeződést.

Elsősegély: Ha lenyeli, ne erőltesse a hányst. Hívjon orvost. Abban az esetben, ha a tisztító folyadék a szembe kerül, öblítse ki vízzel.

HULLADÉKKEZELÉS

Ez az eszköz kizárolag egyszer használatra szolgál. Az eszköz nem szabad ismétlten használni. Az ismételt használat a fertőzés és a keresztszennyeződés nagyobb kockázatát eredményezheti. Ismételt használat esetén az eszköz fizikai tulajdonságai nem feltétlenül optimálisan és rendeltekességgel használhatók. Ha az eszköz használata közben vagy következetben súlyos incidens következik be, azt jelenteni kell a gyártó és a helyileg illetékes állami hatóság felé. Használata után a termék potenciális biológiai veszélyt jelenthet. Az elfogadott orvosi gyártók és a hatályos helyi törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően kell kezelni és ártalmatlanítani.

Figyelemzettel: Irritáció esetén függessze fel a termék használatát és keresse fel kezelőorvosát.

ConvaTec termékekkel kapcsolatos további információért keressen fel minke az alábbi címen:

© 2022 ConvaTec Inc.

®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc.

sk SLOVENSKÝ Návod od na použitie

Nepoužívajte opakovane Pozrite si návod na použitie

Upozornenie

SKLADOVANIE

Obmedzenie teplôt 30°C / 86°F

Dovozca

Zdravotnícka pomôcka

URČENÉ POUŽITIE: Atraumatické odstraňovanie zdravotníckych lepiaciach prostriedkov, kryté na rany a zariadení.

INDIKÁCIE NA POUŽITIE: Na použitie na pokožku okolo stómie a na pokožku okolo rán, pri ktorých existuje riziko rozpadu kože.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

LEN PRE VONKAJŠIE POUŽITIE. Chráňte pred kontaktom s očami.

Použite len v okolí rany, popáleniny alebo stómie.

UPOZORNENIE: Používajte len podľa návodu. Uchovávajte mimo dosahu detí. Nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa.

NÁVOD NA POUŽITIE

1. Opatrne podvyniete roh podložky, krúžku, náplastia alebo hydrokoloidného krytu.

2. Pomocou obrúška potierajte plochu medzi kožou a lepivou časťou; postupne odstraňujte lepivú časť.

3. Pokožku umyte jemným mydlem. Opláchnite vodou a dobre vysušte.

Poznámka: Ak sa odstraňovač náplasti dostane na odev, očistite dané miesto vodou; pravidelným praním odstráňte škvruňu z odevu.

Prvá pomoc: V prípade prehlutnia nevyvolávajte zvracanie. Privolajte lekára. V prípade vniknutia do oka, vypláchnite vodou.

LIKVIDÁCIA

Táto pomôcka je určená na jedno použitie a nemá sa používať opakovane. Opakovane použitie môže viesť k zvýšenému riziku infekcie alebo križovej kontaminácie. Fyzické vlastnosti pomôcky vtedy už nemusia byť optimálne pre určené použitie. Ak počas používania tejto pomôcky alebo v dôsledku jej požitia dojde k závažnému incidentu, nahláste to výrobcovi a svojmu vnútroštátnemu úradu. Po použítiu môže tento výrobok predstavovať potenciálne biologické riziko. Manipulujte s ním a likvidujte ho v súlade s akceptovanou lekárskou praxou a platnými mestskými právnymi postupmi a nariadeniami.

Poznámka: Pokiaľ dojde k podráždeniu pokožky, prerušte používanie a konzultujte ďalší postup s lekárom alebo sestrou.

Ďalšie informácie získate na adrese:

© 2022 ConvaTec Inc.

®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc.

hr HRVATSKI Upustvo za uporabu

Samo za jednokratnu uporabu Proučite Upustvo za uporabu

Pozor

UVJETI ČUVANJA

Čuvanje u navedenim temperaturnim granicama 30°C / 86°F

Uvoznik

Medicinski proizvod

NAMJENA: Atraumatsko uklanjanje medicinskog lepila, obloga za rane i uređaja.

INDIKACIJE ZA UPOTREBU: Za upotrebu na koži oko stome te koži oko rana kod kojih postoji rizik od pucanja kože.

MJERE OPREZA

SAMO ZA VANJSKU UPORABU. Izbjegavati doticaj s očima. Rabiti samo oko rana, opeklina ili stoma.